

「アリゲーター」閉店

京都市の指導のおかげ、ではなく

昨年7月23日アークは京都市庁舎において、他のいくつかの動物愛護団体の署名を添え、ある銀ギツネへの虐待に抗議する京都市市長宛の要望書を提出しました。そのギツネは「アリゲーター」という名で知られる遊戯場の店先につながれているものでした。

われわれのその要望書に対して、ようやく最近になって京都市から出された返答を見ると、市側は「アリゲーター」が閉店となったことで、一件落着と考えているようです。しかしながらその銀ギツネだけでなく、そこで遊戯に供されていた多くの爬虫類やその他の動物がどうなったかについては、何も述べられていません。「アリゲーター」が名を変え他の場所で再び開店し、以前と同様の営業をする可能性は十分にあります。「アリゲーター」は経営不振で閉店したのであって、京都市がそこでの動物虐待を止めさせるよう強力に要請したからではないと思われます。

京都市からの回答では、「アリゲーター」においては「展示動物の飼育及び管理に関する基準」に照らし合わせて、明らかに動物虐待と認められる事実はなかったと述べられています。しかしその店頭では耐えがたい天候のもとで野生動物（銀ギツネ）が、通行人にちょっかいを出されるのはもちろんのこと、ひっきりなしの騒音の中、ストレスのたまる環境で鎖でつながれていたのです。そしてこの苦痛から逃れ、身をかくす場所は全くなかったのです。その銀ギツネの状態は、明らかに現行の法律に抵触するものです。

京都市には市役所が知らないふりを決め込み、動物の虐待や動物をつなぎ放しにしている多くのケースがこれまでありましたし、現在も依然続いているのです。そのうち最もよく知られているのが悪名高い「京極ペットショップ」でしょう。そこでは売り物のペットたちが、狭い場所に詰め込まれ、悲惨で非衛生的な状態のもとで陳列されています。また、そのペットショップでは以前にも増して希少野生動物が売られています。このことに対し個人の動物愛好家や動物愛護団体は、再三再四抗議してきました。それにもかかわらずこのペットショップは長年にわたり営業を続けているのです。

動物の幸せと保護を推進する運動に無関心であったり、何の対策もしていないことを、京都市は千二百年の長い伝統と文化を誇る都市として、恥であると考えるべきです。



1993年7月23日付けで市長宛てに提出されました要望書にて指摘を受けております「アリゲーター」につきましては、過去に数回、動物愛護団体等の関係者から、動物の虐待等を取り締まるよう通報、要望等を受けており、当該施設に対しては継続して指導を行ってまいりました。

今回も職員が当該施設に立入りを行った時点では、明らかな動物虐待と認められる事実は確認できず、管理者に対しては、「展示動物等の飼育及び保管に関する基準」に基づいて、展示されている動物の習性、生理をよく理解したうえで適切な飼育環境を整備し、飼料、水等の給与、運動、休養及び睡眠の確保あるいは疾病の予防等日常の健康管理に努め、適正に取り扱うよう引き続き指導してまいりました。

なお、「アリゲーター」は、平成5年12月中旬に、廃業しております。

平成6年1月21日

京都市衛生局
環境保全室環境衛生課
(担当 食品衛生係)

Letter from Kyoto City's Dept of Health and Hygiene (Environment and Protection Section) dated 21/1/94

In answer to your request to stop abuse to animals (on the premises known as "Alligator"). After receiving the letter (from ARK and other animal welfare organizations) delivered at the mayor's Office on 23/7/93 - we gave a warning to Alligator.

We had previously received similar requests from other animal welfare organizations. At that time our staff did a spot investigation but could not find enough evidence to prove animal abuse. We cautioned the manager of Alligator to take proper care of the animals in his charge according to the law pertaining to animals under exhibition (feeding and custody): to provide adequate food, water, exercise and allow enough rest and sleep; to clean daily the place where the animals were kept; and to prevent disease.

However Alligator stopped business, and closed down in the middle of December 1993.



Alligator closes - No thanks to Kyoto City

On 23 July last year, Ark presented a letter signed by several animal protection groups to the Mayor of Kyoto to protest cruelty to a silver fox at the shop known as Alligator.

From the letter we recently received, it appears Kyoto city considers the case now closed since Alligator has closed down.

No mention is made of the fate of the silver fox not the other reptiles kept by Alligator. Alligator may well reappear in a different place under a new name and continue its former business.

We assume Alligator closed down due to poor business, not through pressure by Kyoto city on its abuse of animals.

The letter says there was *no clear case of animal abuse* at Alligator according to the Law for Animals kept for Exhibition purposes. Yet a wild animal (the silver fox) was chained outside the shop all day in all weathers, subject to con-

tinual noise and stress as well as being poked by passers-by. It had no place to escape from this torment. All these factors clearly contravene the existing law.

There have been and still are many cases of animal abuse and neglect in Kyoto which the City prefers to ignore. One in particular is the notorious Kyogoku Pet Shop which has been in operation for many years despite endless protests by individuals and animal protection societies over the over-crowded, miserable, and unhygienic conditions under which the animals are housed and displayed, especially the rare wild animals which it now deals increasingly with.

For a city which prides itself on its long history of tradition and culture, Kyoto should feel shame for its apathy and lack of action in enforcing animal welfare and protection.